



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
28 November 2001  
Russian  
Original: English

---

## Пятьдесят шестая сессия

Пункт 137 повестки дня

### Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее

## **Бюджет Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года**

### **Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам**

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о бюджете Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ) на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года (A/56/610). В ходе рассмотрения доклада Комитет встречался с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию.

2. Совет Безопасности учредил МООНЭЭ своей резолюцией 1312 (2000) от 31 июля 2000 года на первоначальный период в шесть месяцев с 31 июля 2000 года. В пункте 2 своей резолюции 1320 (2000) от 15 сентября 2000 года Совет Безопасности продлил срок действия мандата Миссии до 15 марта 2001 года и санкционировал развертывание в составе МООНЭЭ до 4200 военнослужащих, в том числе до 220 военных наблюдателей. Впоследствии в своей резолюции 1369 (2001) от 14 сентября 2001 года Совет Безопасности постановил продлить мандат МООНЭЭ до 15 марта 2002 года с сохранением численности военнослужащих и военных наблюдателей, санкционированной в его резолюции 1320 (2000).

3. Консультативный комитет напоминает, что Контролер в своем письме от 22 марта 2001 года информировал Комитет о том, что последние и предполагаемые будущие события, касающиеся определенных миссий по поддержанию мира (включая МООНЭЭ), вероятно, повлияют на их мандаты, оперативные концепции, сферу охвата и масштабы деятельности и соответствующие потребности в ресурсах. Поэтому Контролер обратился с просьбой к Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее в качестве промежуточной меры предоставить полномочия на принятие обязательств, подлежащих распределению в виде взносов, на сумму 90 млн. долл. США брутто на содержание МООНЭЭ

в течение периода с 1 июля по 31 декабря 2001 года до представления подробного бюджета МООНЭЭ Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

4. По рекомендации Консультативного комитета (см. A/55/874, пункт 10(b)), Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/252 В от 14 июня 2001 года уполномочила Генерального секретаря принять обязательства на сумму 90 млн. долл. США брутто на содержание МООНЭЭ в период с 1 июля по 31 декабря 2001 года и постановила начислить эту сумму государствам-членам в виде взносов. В той же резолюции Ассамблея начислила в виде взносов сумму в размере 5,4 млн. долл. США брутто для перечисления на вспомогательный счет операций по поддержанию мира и сумму в размере 568 706 долл. США брутто для Базы материально-технического снабжения (в Бриндизи), представляющей собой пропорциональную долю Миссии в ассигнованиях для вспомогательного счета и Базы материально-технического снабжения (в Бриндизи) на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года.

5. Консультативный комитет был информирован о том, что за период с момента создания МООНЭЭ по 31 декабря 2001 года государствам-членам были начислены взносы на финансирование Миссии в общей сложности в размере 234,7 млн. долл. США и что по состоянию на 31 октября 2001 года общая сумма полученных взносов составила 128,4 млн. долл. США. Неизрасходованный остаток составил 106,3 млн. долл. США.

6. Остатки денежной наличности МООНЭЭ по состоянию на 5 ноября 2001 года составили 75,9 млн. долл. США. Консультативный комитет был информирован о том, что предоставляющие войска страны получили за период с 14 октября 2000 года по 31 марта 2001 года платежи на общую сумму 10 621 902 долл. США, а сметная сумма непогашенных обязательств за период с 1 апреля по 30 сентября 2001 года составила 24 753 746 долл. США. Комитет был также информирован о том, что возмещение расходов предоставляющим войска государствам-членам за период с апреля по сентябрь 2001 года предполагается произвести к концу 2001 года при наличии денежных средств.

7. Предлагаемый бюджет МООНЭЭ на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года составляет 208 879 800 долл. США брутто (204 969 700 долл. США нетто), помимо предусмотренных в бюджете добровольных взносов натурой на сумму 200 000 долл. США. Как отражено в приложении I к бюджетному документу, никаких ассигнований для вспомогательного счета не предусматривается. Комитет просил уточнить процедуры, которые должны применяться при включении в бюджет дополнительных потребностей по вспомогательному счету, связанных с МООНЭЭ, и был информирован о том, что на основе того решения, которое Генеральная Ассамблея может принять в отношении дополнительных ресурсов по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира, Генеральный секретарь намерен пропорционально распределить финансирование дополнительных утвержденных потребностей в ресурсах по вспомогательному счету между миссиями, пересмотренные бюджеты которых будут рассматриваться на нынешней пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи: Миссией Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ), Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), МООНЭЭ, Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и Временной адми-

нистрацией Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ).

8. Как указано в пункте 6 предлагаемого бюджета, сметные потребности на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года отражают увеличение общего объема ресурсов (брутто) по сравнению с объемом ассигнований на финансовый период 2000/01 года на 16 процентов. Со ссылкой на таблицу 1 доклада Комитет отмечает, что общее увеличение на 16 процентов обусловлено увеличением на 79,7 процента расходов по военному персоналу, на 71,6 процента расходов по гражданскому персоналу, на 39,9 процента оперативных расходов, на 78,6 процента расходов на другие программы и на 83,3 процента расходов по плану налогообложения персонала.

9. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что сметные расходы на период с 1 июля по 31 декабря 2001 года составили 51,3 млн. долл. США по состоянию на 31 октября 2001 года по сравнению с распределенной суммой в размере 90 млн. долл. США, в результате чего неизрасходованный остаток составил 38,6 млн. долл. США. Комитет был также информирован о том, что общая сумма в размере 51,3 млн. долл. США включает непогашенные обязательства на сумму 33 млн. долл. США и предварительно принятые обязательства на сумму 1,7 млн. долл. США. **В этой связи Комитет отмечает, что значительная сумма непогашенных обязательств и предварительно принятых обязательств, составляющих две трети от суммы сметных расходов в размере 51,3 млн. долл. США, возможно, свидетельствует о том, что в конечном счете будет израсходована не вся сумма средств.** Более того, Комитет был информирован о том, что расходы за финансовый период, закончившийся 30 июня 2001 года, составили 156,3 млн. долл. США, а неизрасходованный остаток 23,7 млн. долл. США, или 15 процентов от распределенной суммы в размере 180 млн. долл. США.

10. В предлагаемом бюджете МООНЭЭ на 2001/02 год предусматривается численность воинских контингентов до 3980 военнослужащих и 220 военных наблюдателей, которым будут оказывать поддержку основные подразделения в составе 71 международного и 24 местных сотрудников и 10 добровольцев Организации Объединенных Наций и административный компонент в составе 186 международных и 250 местных сотрудников и 72 добровольцев Организации Объединенных Наций. Как показано в таблицах 1 и 2 приложения I.C бюджетного документа, предполагается, что в ноябре 2001 года численность персонала достигнет утвержденной численности в количестве 3980 военнослужащих и 220 военных наблюдателей.

11. Консультативный комитет был информирован о том, что положение с заполнением должностей в МООНЭЭ по состоянию на 31 октября 2001 года было следующим:

<i>Категория персонала</i>	<i>Утвержденное число должностей</i>	<i>Число заполненных должностей</i>	<i>Доля вакантных должностей (в процентах)</i>
Воинские контингенты	3 980	3 719	6,5
Военные наблюдатели	220	214	2,7
Международный персонал	282	220	22,0

<i>Категория персонала</i>	<i>Утвержденное число должностей</i>	<i>Число заполненных должностей</i>	<i>Доля вакантных должностей (в процентах)</i>
Местный персонал	322	247	23,3
Добровольцы Организации Объединенных Наций	15	14	6,7

12. Как указано в пункте 17 доклада Генерального секретаря, предлагаемый бюджет включает ресурсы для дальнейшего финансирования основных должностей Центра по координации деятельности, связанной с разминированием, и обеспечение его основным имуществом, с тем чтобы он мог эффективно осуществлять свою деятельность по координации, техническому консультированию и вопросам информации в контексте связанной с разминированием деятельности во временной зоне безопасности. В предлагаемом бюджете предусматриваются также перевод средств на 20 должностей (одну класса С-5, три класса С-4, семь класса С-3, одну категории общего обслуживания и восьми местного разряда) Центра в категорию бюджетных ресурсов, не связанных с должностями, проводимых по статье «Услуги по контрактам». Комитет был информирован о том, что соответствующие услуги по контрактам будут предоставляться через Управление по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций (ЮНОПС).

13. Предлагаемый бюджет включает также ассигнования в размере 585 900 долл. США на завершение проектов, дающих быструю отдачу, осуществление которых не было закончено в связи с задержками в 2000/01 году. Со ссылкой на пункт 18 бюджетного документа Комитет отмечает, что из-за задержек в создании временной зоны безопасности в финансовом периоде 2000/01 года из бюджетных ассигнований в размере 700 000 долл. США на проекты, дающие быструю отдачу, было израсходовано лишь 32 203 долл. США. В приложении I к настоящему документу, информацию для которого представил Секретариат, приводится обновленный перечень проектов, дающих быструю отдачу, по состоянию на 6 ноября 2001 года с указанием стадии осуществления и ожидаемой даты завершения.

**14. Консультативный комитет с озабоченностью отмечает, что не было достигнуто никакого прогресса в осуществлении рекомендаций Комитета об установлении прямого воздушного сообщения между Аддис-Абебой и Асмэрой (см. приложение V бюджетного документа). Согласно информации, полученной от Миссии, дополнительные расходы, обусловленные отсутствием такого сообщения, составили 0,9 млн. долл. США за период с 23 августа 2000 года по 30 июня 2001 года и оцениваются в 1 млн. долл. США на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года.**

15. Консультативный комитет напоминает, что в пункте 6 своей резолюции 1320 (2000) Совет Безопасности просил правительство Эфиопии и Эритреи заключить, при необходимости, соглашения о статусе сил с Генеральным секретарем в течение 30 дней с момента принятия этой резолюции, и напоминает, что до заключения таких соглашений временно должно применяться типовое соглашение о статусе сил от 9 октября 1990 года (A/45/594). Комитет был информирован о том, что соглашение о статусе сил с правительством Эритреи все еще не подписано. Согласно информации, полученной от Миссии, опротестованная сумма налогов, выплаченных МООНЭЭ

правительству Эритреи за период с января по сентябрь 2001 года, составила 167 100 долл. США.

**16. Консультативный комитет приветствует тот факт, что во исполнение его рекомендаций (см. A/55/688/Add.1, пункт 31) Миссия предлагает увеличить число должностей добровольцев Организации Объединенных Наций, в том числе за счет преобразования 17 должностей международного персонала и 24 должностей местного разряда в должности добровольцев Организации Объединенных Наций.** Как указано в пункте 34 бюджетного документа, по сравнению со штатным расписанием на финансовый период 2000/01 года в предлагаемом штатном расписании предусматривается сокращение 25 должностей международного персонала (одной — класса С-5, двух — класса С-4, семи — класса С-3, пяти — прочих разрядов категории общего обслуживания и десяти — категории полевой службы) и 48 должностей местного разряда и увеличение на 67 числа должностей, заполняемых добровольцами Организации Объединенных Наций. Комитет отмечает, что 10 добровольцев Организации Объединенных Наций будут привлечены к деятельности в основных областях (4 — в Бюро общественной информации, 2 — в Бюро по правам человека и 4 — в Бюро по политическим вопросам), а 72 добровольца Организации Объединенных Наций будут использоваться в административных областях.

**17. Консультативный комитет выражает сожаление по поводу отсутствия ясности в обоснованиях штатных потребностей МООНЭЭ.** Например, в предлагаемом бюджете Миссии (см. A/56/610, пункт 21) говорится о предлагаемом преобразовании 40 местных должностей в 24 должности добровольцев Организации Объединенных Наций, в то время как в ответ на запрос Секретариат уточнил, что только 24 должности местного разряда будут преобразованы в должности для 24 добровольцев. Более того, в пункте 37(а) того же документа предлагается упразднить в общей сложности 30 основных должностей, а в даваемом в тексте данного пункта разъяснении говорится об упразднении 32 должностей и внутреннем перераспределении 3 должностей. Так же в пункте 37(б) предлагается увеличить число основных должностей в общей сложности на 15, а в разъяснении в тексте пункта говорится об увеличении числа основных должностей на две, а числа должностей добровольцев Организации Объединенных Наций на 10, а также о внутреннем перераспределении трех должностей. В ниже приводимой таблице, подготовленной Секретариатом во исполнении просьбы, уточняются кадровые изменения в МООНЭЭ:

<i>Организационные подразделения</i>	<i>Новые должности</i>	<i>Упраздненные должности</i>	<i>Перераспределенные должности</i>
<b>Основные подразделения</b>			
Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря		1 класса С-5, 3 класса С-4, 8 класса С-3, 1 категории общего обслуживания, 8 местного разряда	(1 класса Д-1), (2 класса С-3)

<i>Организационные подразделения</i>	<i>Новые должности</i>	<i>Упраздненные должности</i>	<i>Перераспределенные должности</i>
Канцелярия заместителя Специального представителя Генерального секретаря	2 класса С-4, 10 добровольцев Организации Объединенных Наций	9 местного разряда	1 класса Д-1, 2 класса С-3
Канцелярия Командующего Силами	–	2 местного разряда	–
<b>Итого</b>	2 класса С-4, 10 добровольцев Организации Объединенных Наций	1 класса С-5, 3 класса С-4, 8 класса С-3, 1 категории общего обслуживания, 19 местного разряда	
<b>Административные подразделения</b>			
Административный отдел	1 класса С-3, 57 Добровольцев Организации Объединенных Наций	1 класса С-4, 4 категории общего обслуживания, 10 категории полевой службы, 29 местного разряда	–
<b>Всего</b>	2 класса С-4, 1 класса С-3, 67 добровольцев Организации Объединенных Наций	1 класса С-5, 4 класса С-4, 8 класса С-3, 5 категории общего обслуживания, 10 категории полевой службы, 48 местного разряда	

Консультативный комитет не имеет возражений против предлагаемого штатного расписания МООНЭЭ.

18. Консультативный комитет подчеркивает, что администрации Миссии и руководству операциями по поддержанию мира в Центральных учреждениях необходимо принять дополнительные меры в целях улучшения представления информации о кадровых потребностях в бюджетных документах операций по поддержанию мира для соблюдения бюджетных норм и процедур Организации Объединенных Наций (см. также замечания Комитета в его докладе о МООНСЛ, A/56/621, пункты 22–24).

19. Представители Генерального секретаря информировали Консультативный комитет о положительной роли добровольцев Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии и о хорошо налаженном Специальным представителем Генерального секретаря сотрудничестве с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, осуществляющими деятель-

ность в районе операций. **В этой связи Комитет просит включить в следующий бюджетный документ для МООНЭЭ информацию о таком сотрудничестве и возможной будущей роли добровольцев Организации Объединенных Наций, а также статистические данные по вопросам, касающимся прав человека.**

20. Как указано в пункте 4 приложения I.C бюджетного документа, сметные ассигнования в размере 67 876 100 долл. США на воинские контингенты включают ассигнования на возмещение расходов на воинские контингенты по стандартным ставкам из расчета 46 546 человеко-месяцев, а также на покрытие расходов на пайки, включая воду в бутылках, и создание запаса на 16 дней. Консультативный комитет был информирован о том, что ассигнования на воинские контингенты отражают значительную экономию, полученную в результате установки водоочистительной системы и разливающих установок для бутылок в МООНЭЭ с 1 ноября 2001 года. Согласно информации, полученной от Секретариата, ежегодная экономия в результате установки систем водоснабжения оценивается в 0,9 млн. долл. США.

21. Со ссылкой на пункт 4 приложения I.C бюджетного документа Консультативный комитет отмечает, что с 15 октября 2001 года не выплачивается часть суточных участников миссии, предусмотренная на питание, 126 штабным офицерам. Вместе с тем Комитет указывает, что страны, предоставляющие штабных офицеров, получают возмещение за их услуги по стандартным ставкам независимо от того, направляются ли в миссию штабные офицеры в составе воинских контингентов. Комитет был информирован о том, что вопрос о выплате правительствам возмещения за услуги штабных офицеров рассматривается в настоящее время.

22. Консультативный комитет обсудил вопрос о принадлежащем контингентам имуществе и самообеспечении с представителями Генерального секретаря, которые уточнили, что систематические предшествующие развертыванию инспекции не проводятся. По запросу Комитет был информирован о том, что не подлежащие возмещению статьи определяются в ходе процесса проверки. Комитет был также информирован о том, что, помимо трех сотрудников МООНЭЭ, в проводимых проверках для Организации Объединенных Наций участвуют и военнослужащие из стран, предоставляющих войска. **Комитет просит изучить вопрос об адекватности возможностей и механизмов МООНЭЭ для проведения проверок (см. также A/56/621, пункт 20).**

23. По запросу Консультативный комитет получил информацию об имуществе и услугах, которые Организация Объединенных Наций предоставляет воинским контингентам и которые включены в предлагаемый бюджет на 2001/02 год (см. приложение II к настоящему докладу).

24. Ассигнования в размере 26 178 600 долл. США на воздушные перевозки предназначаются для финансирования использования на долгосрочной коммерческой основе и на основе писем-заказов 12 вертолетов и 7 самолетов (см. пункт 17 приложения I.C бюджетного документа). Со ссылкой на приложение II сметы Консультативный комитет отмечает, что парк вертолетов и самолетов увеличился на три вертолета (один вертолет Ми-8 серии МТВ-1 и два вертолета В-212) и сократился с девяти до семи самолетов. Комитет поставил вопросы в отношении ежегодных расходов и оперативных потребностей, связанных с восьмиместным легким самолетом для руководителей (HS-125-400В),

используемым Миссией, и получил дополнительную информацию (см. приложение III к настоящему документу).

25. Консультативный комитет не убежден в наличии оперативной необходимости в самолете для руководителей, который в среднем ежемесячно используется в общей сложности в течение 26,17 часа, в то время как Миссия оплачивает ежемесячно 30 часов, как это предусмотрено в контракте. Поэтому Комитет просит проанализировать договорные соглашения и использование самолета для руководителей в целях обеспечения экономической эффективности его использования и с учетом рекомендаций Комитета о прямом воздушном сообщении (см. пункт 14 выше). Комитет также просит Миссию изучить менее дорогостоящие альтернативы использованию самолета для руководителей.

26. По запросу Консультативный комитет получил дополнительную информацию о Географической информационной системе (см. приложение IV ниже). Как указано в пункте 20 доклада Генерального секретаря (A/56/610), в предлагаемом бюджете предусматривается создание Географической группы в составе трех международных сотрудников и трех добровольцев Организации Объединенных Наций для изучения рельефа и сбора, оценки и предоставления географической информации МООНЭЭ, отделением учреждений Организации Объединенных Наций на местах, неправительственным организациям и принимающим странам. Комитет был информирован о том, что эта группа еще не функционирует и производится активный набор персонала для нее.

27. Консультативный комитет напоминает, что он просил принять меры по обеспечению эффективного управления имуществом Миссии и контролю за ним (см. A/55/688/Add.1, пункт 40). Комитет был информирован о том, что в МООНЭЭ в полном объеме функционирует система управления имуществом на местах. Комитет приветствует это событие и надеется, что Миссия обеспечит регулярное и последовательное обновление информации об имуществе различными службами и что будет обеспечен достаточный персонал для обслуживания системы управления имуществом на местах. В связи с этим Комитет выразил озабоченность по поводу того, что на момент рассмотрения сметы было заполнено лишь две должности аудиторов-резидентов (одна должность класса С-4 и одна должность категории общего обслуживания) из четырех.

28. С учетом финансовых показателей за период, закончившийся 30 июня 2001 года, и информации о структуре расходов, а также замечаний в отношении периода с 1 июля по 31 декабря 2001 года, изложенных в пункте 9 выше, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить ассигнование и начисление в виде взносов суммы в размере 198,4 млн. долл. США брутто на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, включая 90 млн. долл. США брутто, ассигнованных и начисленных в виде взносов Генеральной Ассамблеей в резолюции 55/252 В от 14 июня 2001 года на период с 1 июля по 31 декабря 2001 года. Кроме того, Комитет рекомендует ежемесячное начисление взносов на период с 16 марта по 30 июня 2002 года, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат МООНЭЭ на период после 15 марта 2002 года.

## Приложение I

### Перечень проектов, дающих быструю отдачу, по состоянию на 6 ноября 2001 года с указанием стадии осуществления и ожидаемой даты завершения

#### A. Эритрея

<i>Сектор</i>	<i>Местонахождение</i>	<i>Характер проекта</i>	<i>Описание</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Стадия осуществления</i>
Центральный	Ади-Кейх	Образование	Закупка школьных парт для учеников, которым приходится сидеть на камнях	7 352,94	Осуществляется; должен быть завершен к декабрю 2001 года
Центральный	Ади-Кейх	Водоснабжение	Улучшение водоснабжения в Ади-Кейхе	13 750,00	Завершен
Центральный	Серea	Водоснабжение	Проект водоснабжения Серea, предусматривающий реконструкцию существующей скважины и существующей цистерны для воды и закупку насоса, работающего от солнечной энергии	15 000,00	Осуществляется; должен быть завершен к декабрю 2001 года
Центральный	Сенафе	Образование	Устройство площадки для отдыха в школе и закупка оборудования	15 000,00	Осуществляется; должен быть завершен к февралю 2002 года
Центральный	Ади-Кейх	Образование	Строительство изгороди для средней школы в Ади-Кейхе	7 500,00	Осуществляется; должен быть завершен к январю 2002 года
Центральный	Сенафе	Образование	Ремонт начальной школы в Сенафе	10 620,30	Осуществляется; должен быть завершен к декабрю 2001 года
Центральный	Текелаби	Водоснабжение	Мероприятия по водоснабжению в районе Текелаби, пострадавшем от засухи	14 642,61	Осуществляется; должен быть завершен к январю 2002 года
Центральный	Сенафе	Санитария	Санитарно-профилактические мероприятия в Сенафе	15 000,00	Осуществляется; должен быть завершен к январю 2002 года
Восточный	Або	Водоснабжение	Проект водоснабжения	5 900,00	Осуществляется; должен быть завершен к декабрю 2001 года
Восточный	Асэб	Санитария	Строительство туалета в Салимской начальной школе	14 082,00	Осуществляется; будет завершен к декабрю 2001 года
Восточный	Балабуи	Водоснабжение	Сооружение резервуара для воды для школы (деревня Балабуи/временная зона безопасности Афамбо). Строительство нового резервуара емкостью 13 000 литров для начальной школы необходимо, так	9 900,00	Осуществляется; должен быть завершен к февралю 2002 года

<i>Сектор</i>	<i>Местонахождение</i>	<i>Характер проекта</i>	<i>Описание</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Стадия осуществления</i>
Восточный	Балабуи	Водоснабжение	Сооружение резервуара для воды для школы (деревня Балабуи/временная зона безопасности Афамбо). Строительство нового резервуара емкостью 13 000 литров для начальной школы необходимо, так как у нее отсутствует автономный источник водоснабжения. Существующий резервуар поврежден и не может использоваться.	9 900,00	Осуществляется; должен быть завершен к февралю 2002 года
Восточный	Афамбо	Водоснабжение	Ремонт резервуара для воды емкостью 10 000 литров (начальная школа в Афамбо/временная зона безопасности)	2 550,00	Осуществляется; должен быть завершен к февралю 2002 года
Восточный	Балабуи	Водоснабжение	Замена водонасоса (деревня Балабуи/временная зона безопасности)	2 900,00	Осуществляется; должен быть завершен к февралю 2002 года
Восточный	Асэб	Образование	Снабжение партами начальной и средней школ Вета и Ахмед Халил в Асэбе	14 676,44	Осуществляется; должен быть завершен к декабрю 2001 года
Восточный	Асэб	Образование	Снабжение партами Мариамской средней школы и начальной школы Хамид Идрис в Асэбе	14 676,44	Осуществляется; должен быть завершен к декабрю 2001 года
Восточный	Або	Водоснабжение	Ремонт системы водоснабжения в деревне Або	8 163,22	Осуществляется; должен быть завершен к январю 2002 года
Восточный	Мекака	Водоснабжение	Водоснабжение деревни Мекака	14 668,54	Осуществляется; должен быть завершен к февралю 2002 года
Восточный	Харсиле	Водоснабжение	Водоснабжение деревни Харсиле	12 224,26	Осуществляется; должен быть завершен к марту 2002 года
Восточный	Асэб	Медико-санитарное оборудование	Оказание неотложной помощи больнице в Асэбе	15 000,00	Осуществляется; должен быть завершен к февралю 2002 года
Западный	Куна	Водоснабжение	Ремонт водораспределительной системы	400,00	Завершен
Западный	Куна	Водоснабжение	Ремонт водонасоса	100,00	Завершен
Западный	Бимбилна	Водоснабжение	Ремонт системы водоснабжения в Бимбилне	14 896,00	Завершен
Западный	Ом-Хаджэр	Водоснабжение	Водоснабжение	15 000,00	Завершен
Западный	Ом-Хаджэр	Санитария	Санитарно-технические сооружения	15 000,00	Осуществляется; должен быть завершен к февралю 2002 года

<i>Сектор</i>	<i>Местонахождение</i>	<i>Характер проекта</i>	<i>Описание</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Стадия осуществления</i>
Западный	Ом-Хаджэр	Санитария	Санитарно-технические сооружения	15 000,00	Осуществляется; должен быть завершен к февралю 2002 года
Западный	Тессенай	Образование	Замена учебного и спортивного оборудования для Национального союза эритрейской молодежи и учащихся спортивно-оздоровительного центра	7 500,00	Завершен
Западный	Тессенай	Здравоохранение	Строительство медицинского пункта в Тессенае	15 000,00	Завершен
Западный	Фоде	Водоснабжение	Улучшение водоснабжения в Фоде	14 818,68	Осуществляется; должен быть завершен к январю 2002 года
Западный	Фоде, Анагулу	Водоснабжение	Установка мягких резервуаров для удовлетворения срочных потребностей в водоснабжении в деревнях Фоде и Анагулу в Зоба Гаш- Барке	11 267,89	Осуществляется; должен быть завершен к декабрю 2001 года
Западный	Дагило	Водоснабжение	Ремонт системы водоснабжения в Дагило	7 723,72	Завершен
Западный	Фаулина	Образование	Ремонт школы в Фаулине	14 775,00	Осуществляется; должен быть завершен к январю 2002 года
Западный	Гаш-Барка	Санитарно-гигиенические предметы снабжения немедицинского назначения	Снабжение учреждений по оказанию первичной медико-санитарной помощи в пострадавших от войны общинах в зоне Гаш-Барки	14 298,33	Осуществляется; должен быть завершен к январю 2002 года
<b>Итого по Эритрее</b>				<b>344,386,37</b>	

## **В. Эфиопия**

<i>Сектор</i>	<i>Местонахождение</i>	<i>Характер проекта</i>	<i>Описание</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Стадия осуществления</i>
Центральный	Марга-Табиа	Водоснабжение	Объект аварийного водоснабжения	14 518,00	Завершен
Центральный	Рама	Электроэнергетика	Ремонт системы электро-снабжения в Рама	4 750,00	Осуществляется; должен быть завершен к февралю 2002 года
Центральный	Ферешашун	Санитария	Строительство туалетов в школе в Ферешашуне	113,00	Завершен
Центральный	Феридашун	Санитария	Строительство туалетов в школе в Феридашуне	1 807,00	Завершен

<i>Сектор</i>	<i>Местонахождение</i>	<i>Характер проекта</i>	<i>Описание</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Стадия осуществления</i>
Центральный	Арае	Образование	Две дополнительные классные комнаты для школ в Арае	13 858,00	Осуществляется; должен быть завершен к январю 2002 года
Центральный	Хайддиле, Даро и Абе	Водоснабжение	Снабжение питьевой водой отдаленных деревень Абе, Хайддиле и Даро	10 822,00	Осуществляется; должен быть завершен к февралю 2002 года
Центральный	Рама	Водоснабжение	Ремонт водораспределительной системы в Рама	12 698,00	Осуществляется; должен быть завершен к декабрю 2001 года

<i>Сектор</i>	<i>Местонахождение</i>	<i>Характер проекта</i>	<i>Описание</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Стадия осуществления</i>
Центральный	Адиграт	Санитария	Строительство двух туалетов	6 045,00	Осуществляется; должен быть завершен к февралю 2002 года
Центральный	Себея и Ай-рире	Образование	Ремонт двух сельских епархиальных начальных школ в Себее и Айрире	12 881,00	Завершен
Центральный	Собея-Табиа	Водоснабжение	Объект аварийного водоснабжения для Собея-Табии	14 518,00	Осуществляется; должен быть завершен к февралю 2002 года
Центральный	Поликлиника Кедист Мариам в Эдага-Гамусе	Медико-санитарное оборудование	Медицинское оборудование (лабораторное оборудование), мебель и канцелярские товары	8 640,00	Осуществляется; должен быть завершен к февралю 2002 года
Центральный	Адиграт	Снабжение	Снабжение школьной мебелью: 500 парт для 5 начальных школ	14 704,17	Осуществляется; должен быть завершен к январю 2002 года
Центральный	Рама	Здравоохранение	Поддержка поликлиники в Рама (путем обеспечения эксплуатации здания, снабжения мебелью и медицинским оборудованием)	15 000,00	Осуществляется; должен быть завершен к февралю 2002 года
Восточный	Буре	Водоснабжение	Снабжение водой из автоцистерн	5 000,00	Завершен
Восточный	Буре	Водоснабжение	Снабжение водой из автоцистерн	7 500,00	Осуществляется; должен быть завершен к январю 2002 года
Восточный	Манда	Санитария	Сооружение санитарно-гигиенического блока (начальная школа в Манде, Эфиопия, недалеко от временной зоны безопасности)	10 408,00	Осуществляется; должен быть завершен к февралю 2002 года
Западный	Грат-Реда	Снабжение	Общинные энергосберегающие печи в лагере беженцев в Грат-Реде	15 000,00	Осуществляется; должен быть завершен к декабрю 2001 года
Западный	Грат-Реда	Санитария	Строительство санитарно-технических сооружений для эритрейских кунамских беженцев и содействие обеспечению надлежащей санитарно-гигиенической обстановки в новом лагере в Грат-Реде	15 000,00	Осуществляется; должен быть завершен к декабрю 2001 года
<b>Итого по Эфиопии</b>				<b>183 262,17</b>	
<b>Всего (письмо о намерениях утверждено и подписано)</b>				<b>527 648,54</b>	

**Проекты, которые определены, но по которым не утверждены и не подписаны письма о намерениях**

	<i>Долл. США</i>
ЮНИСЕФ	67 500,00
«Интерсос»	26 316,50
Министерство здравоохранения	9 360,00
Британский совет	10 143,83
<b>Итого</b>	<b>113 320,33</b>
<b>Всего</b>	<b>640 968,87</b>
Выделенные средства	700 000,00
Остаток	59 031,13

## Приложение II

### Имущество, предоставленное Миссией Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее разным странам, предоставляющим войска, 2001/02 бюджетный год

<i>Контингент</i>	<i>Имущество</i>	<i>Количество</i>	<i>Стоимость</i>	<i>Период</i>	<i>Категории согласно меморандуму о взаимопонимании</i>	<i>Примечания</i>
Иорданское пехотное подразделение	Холодильный контейнер	1	900 долл. США в месяц	С 12 февраля 2001 года по настоящее время	Самообеспечение; обеспечение питания	Используется совместно с инженерным подразделением Бангладеш с 12 февраля по настоящее время. Расходы покрываются совместно в соотношении 80:20; сумму расходов необходимо вычесть из суммы возмещения (плюс 14 процентов на административное обслуживание)
	Кислота для аккумуляторов	17 галлонов	Общая сумма в размере 375 долл. США	1 мая 2001 года	Основное оборудование; аренда с обслуживанием	Расходы должны быть вычтены из суммы возмещения и записаны на счет миссии. Просьба направлена через отчет о проверке
Инженерное подразделение Бангладеш	Холодильный контейнер	1	900 долл. США в месяц	С 12 февраля 2001 года по настоящее время	Самообеспечение; обеспечение питания	Используется совместно с инженерным подразделением Бангладеш с 12 февраля по настоящее время. Расходы покрываются совместно в соотношении 80:20; сумму расходов необходимо вычесть из суммы возмещения (плюс 14 процентов на административное обслуживание)
Кенийское пехотное подразделение	Холодильные контейнеры	2	900 долл. США в месяц	Один — с 12 февраля 2001 года по настоящее время; один — с 1 июня 2001 года	Самообеспечение; обеспечение питания	Расходы должны быть вычтены из суммы возмещения (плюс 14 процентов на административное обслуживание)
	Палатки	Для 310 человек	20 долл. США на человека в месяц	13 февраля — 24 апреля 2001 года	Самообеспечение; палаточное снаряжение	Отражено в отчетах о проверке в количестве человеко-месяцев. Расходы должны быть вычтены из суммы возмещения на самообеспечение
	Кровати	220	22 долл. США на человека в месяц	13 февраля — 24 апреля 2001 года	Самообеспечение; мебель	Кровати были предоставлены, и их стоимость должна быть вычтена из суммы возмещения на самообеспечение

<i>Контингент</i>	<i>Имущество</i>	<i>Количество</i>	<i>Стоимость</i>	<i>Период</i>	<i>Категории согласно меморандуму о взаимопонимании</i>	<i>Примечания</i>
	Очковый прибор ночного видения	25 комплектов приблизительно для 250 человек	5 долл. США на человека в месяц до 30 июня и 5 долл. США на человека в месяц с 1 июля	С 16 апреля 2001 года по настоящее время	Самообеспечение; приборы ночного видения	Отражено в отчетах о проверках в качестве вычетов из суммы возмещения. Имущество остается собственностью Организации Объединенных Наций.
	Система глобального определения координат	4 комплекта приблизительно для 120 человек	23,25 долл. США на человека в месяц до 30 июня и 23,95 долл. США в месяц с 1 июля	С 16 апреля 2001 года по настоящее время	Самообеспечение; аппаратура наблюдения, определения координат	Отражено в отчетах о проверках в качестве вычетов из суммы возмещения. Имущество остается в собственности Организации Объединенных Наций
	Бронежилеты	400	250 долл. США за штуку	23 марта 2001 года	Расходы по персоналу	Расходы должны покрываться по статье «Расходы по персоналу». Имущество перейдет в собственность страны, предоставляющей войска
	Каски	232	97 долл. США за штуку	23 марта 2001 года	Расходы по персоналу	Расходы должны быть покрыты по статье «Расходы по персоналу». Имущество перейдет в собственность страны, предоставляющей войска
Индийское пехотное подразделение	Холодильные контейнеры	3	880 долл. США за штуку	2 и 5 июля 2001 года по настоящее время	Самообеспечение; обеспечение питания	Расходы должны быть покрыты за счет суммы возмещения на самообеспечение по статье «Обеспечение питания»

## Приложение III

### Подробная информация о годовых расходах и оперативных потребностях, связанных с эксплуатацией реактивного самолета для руководителей HS 125-400B

(В долл. США)

#### Разбивка годовых расходов на эксплуатацию реактивного самолета для руководителей

Число запланированных летных часов	30
Цена за час	1 900
Число дополнительных летных часов	30
Цена за час	1 617
Страхование	4 000
Питание и проживание	23 760
Максимальные годовые расходы	2 079 520
Максимальные ежемесячные расходы	173 293

С момента развертывания Миссии в январе 2001 года реактивный самолет для руководителей использовался в среднем по 26,17 часа в месяц. Общее число летных часов за период до октября 2001 года составляет 261,7 часа.

Контракт: реактивный самолет PD/C0003/01 Hawker Siddeley 125-400B

Регистрационный знак: ZS-LME

#### Оперативные потребности

Реактивный самолет используется Специальным представителем Генерального секретаря, заместителем Специального представителя Генерального секретаря и командующим Силами. Самолет в основном используется для поездок, связанных с проведением совещаний в Аддис-Абебе и Асмэре, которые достаточно часто созываются в срочном порядке. Полетное время между Асмэрой и Аддис-Абебой в случае использования самолета Ан-26 составляет 3,75 часа, поскольку прямой воздушный коридор между Эритреей и Эфиопией закрыт. Благодаря использованию реактивного самолета для руководителей полетное время сокращается примерно на 50 процентов.

## Приложение IV

### Подробная информация об экспериментальном проекте создания Географической информационной системы

#### A. Аппаратура обработки данных (110 200 долл. США)

1. Эти ассигнования предназначаются для покрытия расходов на следующие компьютерные аппаратные средства для Географической информационной системы (ГИС): картографический сервер для ГИС, автоматизированные рабочие места для ГИС, портативная ЭВМ, карманный ПК, полномасштабное сканирующее устройство, полномасштабный графопостроитель, полномасштабный цифровой преобразователь, цветное печатающее устройство Laserjet, цифровой фотоаппарат, приемник системы глобального определения координат и источник бесперебойного питания.

#### B. Программное обеспечение для обработки данных (109 625 долл. США)

2. Эти ассигнования предназначаются для покрытия расходов на следующее программное обеспечение для ГИС, которое позволит собирать, анализировать, хранить и распечатывать географическую информацию:

- ArcGIS-ArcInfo 8.1, ArcGIS-ArcEditor 8.1, ArcGIS-ArcView 8.1, ArcView 3.2, программа для анализа изображений, программы для пространственного анализа и анализа трехмерных изображений и программа для картографических серверов для Интернета и т.д.

#### C. Персонал для Географической информационной системы, работающий на подрядной основе (141 000 долл. США)

3. Эти ассигнования предусматриваются для полной оплаты услуг двух инженеров по ГИС в течение шести месяцев (114 000 долл. США) на основе контрактов по обеспечению и сохранению конфиденциальности данных. Поскольку данные, обрабатываемые в рамках данного проекта (временная зона безопасности, граница между Эфиопией и Эритреей, местонахождение войск принимающих стран, силы по поддержанию мира, военные операции и наблюдения за положением и т.д.), касаются вопросов военной и национальной безопасности, использование местного персонала на этих должностях считается нецелесообразным. С учетом задержки с осуществлением данного проекта расходы на выплату окладов и надбавок работающему на подрядной основе персоналу ГИС на период с 1 января 2002 года по 30 июня 2002 года пересчитаны следующим образом:

а) оклады: 6000 долл. США в месяц  $\times$  2 инженера  $\times$  6 месяцев = 72 000 долл. США

б) путевые расходы для двух инженеров: 3000 долл. США на одну поездку  $\times$  2 = 6000 долл. США

с) расходы на проживание и питание: 3000 долл. США в месяц на человека  $\times$  2  $\times$  6 месяцев = 36 000 долл. США.

4. С учетом того, что на первоначальном этапе создания систем ГИС в Миссии объем работы будет слишком велик и имеющийся персонал не сможет с ним справиться, предлагается также привлечь дополнительные людские ресурсы (2 эксперта на срок не менее одного месяца при общей сумме затрат в размере 27 000 долл. США). Большой объем работы объясняется тем, что МООНЭЭ необходимы цифровые карты, которые невозможно купить ни у одного из продавцов, и поэтому Организация Объединенных Наций вынуждена создавать и обновлять их. Кроме того, для установки цифрового картографического сервера на базе Интернета, установки системы управления базой данных ГИС, обработки спутниковых изображений, преобразования данных в векторную форму и т.д. необходимо обеспечить высокий уровень технической поддержки.

5. С учетом вышеизложенного потребуется один эксперт по ГИС и один дополнительный инженер по ГИС сроком на один месяц каждый, как указано в приложении III к документу A/55/839 (вспомогательное обслуживание ГИС, 6 человеко-месяцев работы инженера — 49 500 долл. США). Ниже приводится подробная информация о потребностях:

а) оклады: 9000 долл. США (эксперт) + 6000 долл. США (инженер)  $\times$  2  $\times$  1 месяц = 15 000 долл. США

б) путевые расходы на двух человек: 3000 долл. США на одну поездку  $\times$  2 = 6000 долл. США

с) расходы на проживание и питание: 3000 долл. США в месяц на человека  $\times$  2  $\times$  1 месяц = 6000 долл. США.

#### **D. Профессиональная подготовка по использованию Географической информационной системы (58 900 долл. США)**

6. С учетом того, что ГИС предназначена для использования не только персоналом ГИС, потребовалась продуманная учебная программа для военного и гражданского персонала. Она предназначена также для удовлетворения многочисленных потребностей различных пользователей. Одна из основных функций персонала ГИС заключается в обеспечении поддержки систем ГИС в рамках повседневного обслуживания, обновления и установки цифровых карт для использования всеми заинтересованными лицами, которым необходима географическая справочная информация для повседневной работы и планирования в Миссии и Департаменте операций по поддержанию мира. В связи с этим системы ГИС будут использоваться также другими миссиями, участвующими в экспериментальном проекте, — МООНДРК, МООНСЛ — и Департаментом операций по поддержанию мира.

7. В связи с этим программа профессиональной подготовки по ГИС предназначена не только для персонала Географической группы (ГИС) МООНЭЭ, но также и для общих пользователей, а также персонала Департамента операций по поддержанию мира (для системной поддержки). Поскольку ГИС являются

мощным инструментом обобщения и анализа географических справочных данных из всех источников в разных районах, основными пользователями ГИС будут главные специалисты по планированию, ключевые специалисты и военный персонал Миссии, которые будут использовать Систему в своей повседневной работе. Поэтому для установки, обслуживания и обновления систем ГИС на постоянной основе профессиональная подготовка будет осуществляться не только для этих основных групп слушателей, но и для персонала ГИС, который также будет нуждаться в широкой профессиональной подготовке.

8. Расходы на профессиональную подготовку в рамках следующих курсов будут покрываться за счет МООНЭЭ:

- а) Департамент операций по поддержанию мира (14 000 долл. США):
  - i) профессиональная подготовка на месте в Нью-Йорке по использованию программы ArcGIS-I (базовый курс по ГИС, 2 дня) до 12 сотрудников: 5500 долл. США;
  - ii) вводный курс профессиональной подготовки на месте в Нью-Йорке по использованию ArcIMS (3 дня) до 12 сотрудников: 8500 долл. США;
- б) для персонала МООНЭЭ (41 500 долл. США) профессиональная подготовка на месте в Асмэре до 12 сотрудников Миссии (сумма включает суточные и путевые расходы для инструктора):
  - i) два учебных занятия одновременно, два двухдневных курса по использованию программы ArcGIS-I (в общей сложности 4 дня) для подготовки до 24 сотрудников Миссии: 14 000 долл. США;
  - ii) программа ArcGIS-II (3 дня): 9000 долл. США;
  - iii) вводный курс по использованию программы ArcIMS (3 дня): 9500 долл. США;
  - iv) обучение работе с анализатором пространственных изображений (3 дня): 9000 долл. США;
- с) учебные пособия и другие учебные материалы (т.е. книги, предметы снабжения и т.д.): 3400 долл. США.

## **Е. Связь с другими миссиями — МООНДРК и МООНСЛ**

9. На этапе осуществления операций по поддержанию мира миссии, участвующие в осуществлении данного экспериментального проекта, будут поддерживать тесные контакты и совместно использовать механизмы контроля для оказания друг другу помощи в решении любых непредвиденных проблем, которые обычно возникают при внедрении любых крупных и сложных систем, подобных ГИС. Такое сотрудничество в основном охватывает как технические, так и концептуальные аспекты проекта, с тем чтобы все миссии могли пользоваться преимуществами обмена информацией о проблемах, решениях и накопленном опыте.

10. Техническое сотрудничество включает обмен информацией об официальной деятельности военных наблюдателей в различных областях деятельности, об операциях по разоружению, демобилизации и реинтеграции, деятельности гражданских полицейских Организации Объединенных Наций и материально-

техническом обеспечении Организации Объединенных Наций в целях настройки и адаптации системы с учетом конкретных оперативных потребностей, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла в полной мере использовать потенциальные возможности ГИС.

11. Сотрудничество в концептуальной сфере включает обмен информацией между участвующими миссиями о проблемах, связанных с системой контроля, управлением, данными ГИС, классификацией данных, параметрами распространения, ограничениями доступа, ответственностью за обеспечение конфиденциальности и защиты обрабатываемых данных, проведения обследований и т.д.

## **Г. Обновленная информация об экспериментальном проекте создания Географической информационной системы**

12. В целях осуществления экспериментального проекта создания ГИС в трех миссиях и в Департаменте операций по поддержанию мира в Центральном учреждении приняты следующие меры:

а) в Департаменте операций по поддержанию мира набран новый сотрудник по ГИС;

б) разрабатывается концепция функционирования ГИС (проделано 60 процентов работы). Эта работа охватывает разработку пособия в виде руководства по использованию ГИС для операций по поддержанию мира. Этот процесс разбивается на следующие шесть функциональных аспектов:

- i) сбор соответствующих данных и планирование;
- ii) анализ собранных данных;
- iii) разработка архитектуры операционной системы и системы в целом;
- iv) подготовка проекта руководства;
- v) анализ и проверка;
- vi) получение одобрения;

с) отбираются кандидаты на должности начальников Географической группы (класс С-3) для МООНЭЭ, МООНСЛ и МООНДРК. Ожидается, что эти должности будут заполнены не позднее января 2002 года;

д) подбирается кандидатура на должность техника по ГИС (полевая служба/прочие разряды). Ожидается, что эта должность будет заполнена к концу января 2002 года;

е) проводится основная профессиональная подготовка по использованию ГИС 17 сотрудников Департамента операций по поддержанию мира, которая будет завершена к концу ноября 2001 года. В профессиональной подготовке участвуют сотрудники из следующих подразделений:

- i) Оперативный центр (3);
- ii) Служба военного планирования (3);
- iii) Служба по созданию миротворческих сил (2);

- iv) Служба по вопросам деятельности, связанной с разминированием (1);
  - v) Служба управления финансами и поддержки (1);
  - vi) Служба материально-технического обеспечения и связи (7);
  - f) Системы ГИС для МООНЭЭ и МООНДРК заказываются.
-